

ANGLAIS AERONAUTIQUE

SAY AGAIN – SPEAK SLOWER

1. Départ d'un aérodrome non contrôlé :

Charleville Info, F-GFXE, good morning (afternoon, evening)
F-GFXE taxiing to the holding point for (touch and go, local flight, navigation to...)
F-GFXE lining up runway ...
F-GFXE taking off
F-GFXE leaving the circuit, leaving the frequency, good bye

2. Arrivée à un aérodrome non-contrôlé :

Charleville Info, F-GFXE, good morning (afternoon, evening)
F-GFXE VFR flight from ..., estimating Charleville in ...minutes, ...feet, request landing information
F-GFXE overhead the airfield, joining left or right hand downwind ...
F-GFXE left or right hand downwind runway ...
F-GFXE left or right hand base runway ... for (full stop, touch and go)
F-GFXE (short or long) final runway ... for (full stop, touch and go)
F-GFXE runway vacated, taxiing to the parking
F-GFXE leaving the frequency

3. Dialogue avec « Brussels Information » (Fréq. : 126.9) ou « Paris Information » (Fréq. : 125.7) :

Paris, Brussels Information F-GFXE good morning (afternoon, evening)
F-GFXE VFR flight from ... to ..., position ... at ... feet, request to open the flight plan
traffic information
F-GFXE approaching ... TMA or CTR of ..., request to close the flight plan
to leave the frequency

4. Traverser un espace contrôlé :

... approach, F-GFXE good morning (afternoon, evening)
F-GFXE VFR flight from ... to ... at ... feet, position ..., request to cross your zone direct to ...
on course to ...
F-GFXE squawking ...
F-GFXE cleared to cross at ... feet direct to (proceeding to) ... QNH ... reporting entering the zone
... approach, F-GFXE entering the zone (at ... (point d'entrée))
... approach, F-GFXE leaving the zone
F-GFXE leaving the frequency good bye

5. Départ d'un aérodrome contrôlé :

... ground, F-GFXE good morning (afternoon, evening)
F-GFXE request (start up and) taxi instructions for navigation to ..., leaving via ...
F-GFXE taxiing runway ... QNH ...
(At holding position when ready) : ready for departure

... tower good afternoon, F-GFXE, ready for departure
F-GFXE cleared for take off, reporting ...
F-GFXE overhead ... or leaving the zone
F-GFXE leaving the frequency

6. Arrivée à un aérodrome contrôlé :

... tower (or approach) F-GFXE good morning (afternoon, evening)
F-GFXE VFR flight from ..., estimating ... (point d'entrée) in ... minutes at ... feet, request landing
instructions
F-GFXE overhead ... (point d'entrée)
F-GFXE left or right hand downwind runway ...
F-GFXE on final
F-GFXE runway vacated

VOCABULAIRE PRINCIPAL

Epellation des nombres : tout, chiffre par chiffre sauf l'altitude, la hauteur des nuages et la visibilité.

Looking out : je regarde dehors

Traffic in sight : trafic en vue

Due to : à cause de

Diverting to : dérouter vers

Abeam : à côté de, à hauteur de

Ahead : devant

Behind : derrière

Above : au-dessus

Below : en-dessous

Over ou overhead : verticale (un point)

Heading 160 : cap 160

VFR with flight plan : VFR avec plan de vol

To acknowledge : accuser réception

Expedite taxi : accélérez le roulage

Radio check : essai radio

Aborting take-off : interrompons le décollage

Wake turbulence : turbulence de sillage

Apron : parking

Requesting data : demandons les paramètres

Requesting joining instructions : demandons intégration

Field in sight : terrain en vue

Go around : remettez les gaz

Cleared to land : autorisé atterrissage

Expedite vacating : dégagez rapidement (la piste)

Full stop : atterrissage complet

Going around : remettons les gaz

Stall/To stall : décrochage/décrocher

Runway : piste

Taxiway : voie de circulation

Towards : en direction de

Altimeter setting : calage altimétrique

To file a flight plan : déposer un plan de vol

Air-to-air : auto-information

Call sign : indicatif d'appel

Weather forecast : prévisions météo

Rain shower : averse de pluie

Fog : brouillard

Freezing drizzle : bruine givrante

Wind shear : cisaillement de vent

Layer : couche (nuageuse)

Water patches : flaques d'eau

Smoke : fumée

Moderate icing : givrage modéré

Hail : grêle

Poor visibility : mauvaise visibilité

Slush : neige fondante

Thunderstorm : orage

Bird hazard : péril aviaire

Runway wet : piste mouillée

damp : humide

flooded : inondée

treated : traitée

slippery : glissante

Gust : rafale

Clear air turbulence : turbulence en ciel clair

Head wind : vent de face

Crosswind : vent de travers

Tail wind : vent de l'arrière

Wind is shifting : le vent tourne

rising : se lève

dropping : tombe

increasing : augmente

Affirm : Yes/oui

Approved : permission accordée pour la mesure proposée

Cancel : annulez l'autorisation transmise précédemment

Check : examinez système ou procédure

Cleared : autorisé à poursuivre dans les conditions spécifiées

Confirm : ai-je bien reçu le message suivant... ? ou avez-vous bien reçu ce message ?

Contact : établissez le contact radio avec

Correct : c'est correct

Correction : une erreur a été commise dans cette transmission. Le texte correct est

Disregard : considérez que ce message n'a pas été envoyé

Go ahead (Come in = militaire) : passez votre message

How do you read ? : quelle est la lisibilité de ma transmission ?

I say again : je répète pour être plus clair pour insister

Monitor : écoutez la fréquence...

Negative : "non" ou "permission refusée" ou "cela n'est pas correct"

Read back : répétez-moi tout ce message, ou la partie spécifiée, exactement comme vous l'avez reçu

Recleared : une modification a été apportée à votre dernière autorisation et cette nouvelle autorisation annule et remplace tout ou partie de la précédente

Report : donnez-moi l'information suivante

Request : je vous demande....

Roger : j'ai reçu en entier votre dernière transmission

Say again : répétez toute votre dernière transmission ou la partie suivante

Speak slower : réduisez votre cadence d'élocution

Standby : attendez que je vous rappelle

Wilco : votre message a été compris et sera exécuté